

SHASTRI

ANNUAL REPORT 1996/1997 RAPPORT ANNUEL
Shastri Indo-Canadian Institute / L'Institut Indo-Canadien

ANNUAL REPORT 1996/1997 RAPPORT ANNUEL

MEMBER INSTITUTIONS MEMBRES

University of Alberta
University of British Columbia
University of Calgary
Canadian Museum of Civilization /
Musée canadien des civilisations
Carleton University
Concordia University
Dalhousie University
University of Manitoba
McGill University
McMaster University
Queen's University
University of Regina
Saint Mary's University
University of Saskatchewan
Simon Fraser University
University of Toronto
University of Victoria
University of Waterloo
University of Western Ontario
York University

INDIVIDUAL DONORS

DONATEURS INDIVIDUELS 1996-1997

Virginia Papell, Sackville
Tanya Bougher, Woodstock
H. Dehejia, Ottawa
Mary Jane Edwards, Ottawa
M. Eremeeva, Berkeley
Jennifer Fisher, Montréal
Vishwas Galavrikar, Calgary
John Hadwen, Ottawa
Peter Harnett, Vancouver
Barbara Hoffman, Ottawa
K. Ishwaran, Willowdale
Om Katta, Halifax
Samoop-Kaul, Regina
P. Krishnan, Edmonton
John Mayer, Welland
John McLeod, Louisville
N. Deo Mishra, Calgary
David Morion, Toronto
P. G. Patel, Orleans
Price Waterhouse, Calgary
Shirin Schludermann, Winnipeg
William J. Stasiota, Fairfax
Robert Stevenson, Montréal
Heinrich von Hinte, Amptor
Cecily Watson, Toronto
John R. Williams, Ottawa
John R. Wood, Vancouver

CONTENTS / TABLE DES MATIÈRES

- 2 President's Report 1996-1997
- 22 Rapport du président 1996-1997
- 9 Programmes & Activities
- 29 Programmes et activités
- Officers
- 15 Membres de la direction
- Board of Directors
- 16 Conseil d'administration
- Standing Committees
- 17 Comités permanents
- Financial Highlights
- 18 Points saillants financiers
- Offices
- 36 Bureaux

PRESIDENT'S REPORT 1996/97

BINATIONAL RELATIONS

IN THIS YEAR OF CELEBRATIONS FOR THE FIFTY YEARS OF INDIA'S INDEPENDENCE, IT IS A PLEASURE TO REPORT THAT 1996/97 WILL BE REMEMBERED AS THE YEAR IN WHICH THE BINATIONAL CHARACTER OF THE SHASTRI INSTITUTE WAS SUBSTANTIALLY STRENGTHENED AND FURTHER INSTITUTIONALIZED. THE INSTITUTE CONTINUED TO FULFILL ITS GOAL OF ENHANCING MUTUAL UNDERSTANDING BETWEEN INDIA AND CANADA IN A VARIETY OF WAYS.

An important accomplishment this year in the area of binational relations was the preservation and strengthening of the unique relationship between the Institute and the Government of India. The Indian Government had expressed its own confidence in that unique relationship by renewing the Memorandum of Understanding with the Institute in 1994 at a substantially increased level of funding. During the year 1996-97, the Institute responded positively to the several concerns which had emerged. At the 38th Indian Advisory Council meeting the Chairman expressed his deep satisfaction at the resolution of these issues and noted his appreciation of the efforts made by the officers of the institute in that direction. He was joined by the other members of the Council in expressing similar sentiments. The Council also recommended to the Government of India that the second phase of the CIDA-Shastri Project be approved. The Institute has since received the approval of the Indian Government and the implementation of the project is now underway.

Our relations with the Government of Canada remained strong during the year. Both CIDA and the Department of Foreign Affairs and International Trade have reaffirmed their confidence in the goals of the Institute by continuing to support our programmes.

Our member institutions are, however, our most important and critical resource. Efforts are being made to increase awareness among the administrators and colleagues at member institutions of the Institute's crucial role in creating opportunities for serious and competent scholarship on India and Canada in the two countries. The contributions made by colleagues at these member institutions to the work of the Institute were specifically recognized in our annual letter to administrators at member institutions. We also hope to bring together senior academic administrators from India and Canada for a dialogue in the coming year.

The proposals from Brock University and the University of Lethbridge to join the Institute are to me an indication of the continuing strength of Shastra. There are some very hopeful signs that other institutions that have been members in the past or that have strong India or Canada studies programmes are also considering membership in the institute.

Our efforts to expand our network of Canadian and Indian scholars have led to the major concluding event of this year, an academic conference jointly sponsored by the Institute with the South Asia Council of the Canadian Asian Studies Association and the Canadian Museum of Civilization. A spirit of cordiality and cooperation pervaded all our planning meetings and was reflected in the richness of the programme. I am very thankful to the various officers of the Association and in particular to Professors O. P. Dwivedi, Reeta Chowdhuri Bembla and Peter Emberley as well as Ms Loy Denis. Dr. Stephen Inglis, Director General of Research of the Canadian Museum of Civilization, was responsible for providing an elegant and comfortable venue for the reception hosted jointly by the Museum and the Institute. The Indian High Commissioner to Canada, Mr. Pera Budhwar, graciously agreed to host a reception at his residence for board members and conference participants. I wish to thank him and Mrs. Budhwar for their generosity.



The traditional core programmes for which the Institute was created include a fellowship programme for Canadians to study in India and a library acquisitions programme of Indian books for Canadian libraries. These programmes are funded from the grant made by the Government of India. They continued with full vigor during the year. Twenty-five fellowships were awarded to Canadian scholars to study in India. Under the Library Acquisitions Programme, the India Office shipped thousands of books and journals to member libraries in Canada. The programme continues to be managed with care and efficiency by a team led by Mr. S. D. Sayal. He now has a new assistant, Ms A. S. Lalitha, with a degree in Library Science. The Library Committee under the leadership of Dr. Merrill Distad has approved a plan for upgrading the E-mail equipment of the section. This will be accomplished in the near future and will facilitate quick delivery of service.

After several years of dedicated service, Professor Regula Qureshi asked to be relieved of her responsibility as the Chair of the India Studies Committee. Dr. Stephen Inglis took on the onerous task with the help of some old and some new members.

Another core programme of the Institute provides fellowships to bring Indian scholars to Canada and provides Canadian books and journals to Indian universities with an interest in Canadian studies. These programmes are supported by a grant from the Department of Foreign Affairs and International Trade of the Government of Canada. This year the Institute

brought 20 Indian scholars to Canada to work on several Canadian Studies projects. Two of these are doctoral students. The 18 faculty research and enrichment scholars attended an intensive Summer Institute, redesigned after a review of last year's institute by the Canadian Studies Committee. The Summer Institute was held at Carleton University, once again under the excellent direction of Professor Bruce McFadzean. John O'Lilian, Professor of Fine Arts at the University of British Columbia, was selected to visit India as the Visiting Lecturer in Canadian studies and had a successful trip.

The Canadian Studies Committee continued to work under the leadership of Professor El Rea

In India the efforts to revitalize the Canadian Studies Development Programme at the various Canadian Studies Centres are being made jointly by the Institute, the University Grants Commission and the Government of Canada. The Directory of Canadian Studies in India is about to be published. The Canadian Studies Library at the India office was used by more than a thousand researchers during the year. Manakshi Mishra's skills as the librarian are reflected in the extensive use of the library as the major resource for Canadian Studies in India.

The new CIDA-Shastri Project, having received Government of India approval after successful negotiations and appropriate modifications, is now being implemented. Two of the main components are Development Programmes and Development Education Programmes. The former includes the Partnership Programme, the Development Studies Programme and Development Initiatives. The latter includes the Summer Programme in India for Canadian students and the Journalism Programme. The other main component is Institutional Development.

The India Studies Committee, which oversees the fellowship programme for Canadians, is also responsible for the Development Studies awards component of the CIDA-Shastri Project. Under this component the Committee awarded four Women and Development fellowships to Canadians and a doctoral fellowship to an Indian student. Six undergraduate awards and six language training fellowships were also awarded in Canada. Five Social Sciences and Humanities fellowships were awarded to Indian scholars to work in Canada.

The selection of students for this year's Summer Programme was also made by the India Studies Committee. In 1996 the Summer Programme became a six-credit course at Dalhousie University. This year the fifteen participants were an all-female group. The course was meticulously planned to ensure its scholarly quality, and implemented with the cooperation of the staff in our India Office by the Director, Ms Brenda Cranney of York University.

The Partnership Programme is the single largest element in the new CIDA-Shastri Project. It provides opportunities for collaborative development-oriented research between Canadian and Indian institutions. Advertisements inviting applications under this programme were reissued in June with a deadline for receipt of applications by July 31, 1997. A binational selection committee will scrutinize the applications and select the nominees for the first stage of the programme.

The Partnership Programme Management Committee, which was to monitor and review this programme under the first CIDA-Shastri Project, met in Ottawa in May of 1997. It reviewed the final reports prepared by the principal and co-investigators of the projects and has made very valuable recommendations for the implementation of the new Partnership Programme. Several workshops for the dissemination of the results of the research undertaken as part of the first Partnership Programme are being planned for the coming year.

Dr Ed Broadbent went to India in January 1997 as our distinguished speaker and spoke in a number of major cities to large appreciative audiences. His topics included Human Rights and Social and Economic Rights in the North Atlantic Democracies.

ADMINISTRATIVE CHANGES

6

All the major recommendations of the Administrative Review Committee which had been approved by the Board in June 1996 were implemented in the early part of the year. The Committee had emphasized the need to highlight the binational character of the Institute. This was accomplished in a number of ways. The names of the two offices were changed to Canada Office (instead of Head Office) and India Office (instead of Delhi Office). The title of the Resident Director was changed to Vice-President (India Office) to clearly reflect that the occupant of that position is usually a senior Canadian academic who acts as the delegate of the Board in managing the Institute affairs in India. The Committee had also developed a number of procedures for performance reviews of the staff in the two offices. These have been put into effect during the year.

A number of major changes have taken place in the two offices during the year. The new Administrative Director, Mr. M. K. Lakhtakia, joined on July 8, 1997. After a long service to the Institute, Mr. Malik took his retirement the same day.

Shashi scholars do not have to be told about the years of dedicated service rendered to the institute by Mr. P. N. Malik during his term as Administrative Director. We all know that his performance will be hard to follow. I wish him a very happy future.

The new Executive Director, Ms Lavina Mohr, joined us on July 14, 1997. Outgoing Executive Director, Dr. Govindkumar, continued as a consultant to the Institute until May 1997. During the interim the staff in the Canada Office have made immense contributions and sacrifices in terms of time, initiative and energy to keep the office operating without interruptions and have thus provided unabated support to the Executive Committee to see the Institute through some difficult months.

Throughout the year notwithstanding the changes that were occurring, the administration of the programmes continued with normal efficiency and care. The credit goes to the Programme Officers: Anita Dennis, Susanna McEachern, S. D. Saya, Geeta Suman and Cathy Williams, and to the other dedicated staff in the two offices.

Two new Programme Officers, Ms Anju Chaudhary and Ms Vinita Tripathi, have replaced Mr. Tiku and Mr. Mongia in the India Office and a new Programme Assistant, Sabreen bin Zayyad, has joined the Canada Office in the place of Katharine Stennin.

For the past few years the Institute has been trying to confront the problem of operating deficits. The planning and review committees of recent years have also emphasized the need to diversify our sources of funds and to establish a solid financial base of core dollar funding.

By far the most extensive analyses and recommendations in this area were provided by the Strategic Planning Committee. The Board had, after a full discussion, approved a series of recommendations at its 1995 annual meeting and had asked the Executive Committee to implement them. Unforeseen events made significant demands on the Executive Committee members' time. During the year the pressures of administrative changes and programme management made it difficult to devote a great deal of attention to this critical area of concern.

I am happy to report that the members of the Canadian Advisory Council have expressed a strong interest in providing the Institute with advice and support in its attempts to meet this challenge. Under the leadership of its new Chair, the Honourable Flora MacDonald, we hope to make use of the enormous accumulated experience and insights of the Council. Two of its members, Dr. David Hopper and Mr. Sagar Sachdev, have already taken active steps in providing valuable advice and contacts. Other members have indicated willingness to offer concrete support when needed. The Board will give its serious attention to this issue at its annual meeting. I am convinced that systematic and serious efforts will ensue.

Throughout the year the Board of Directors of the Institute provided a balanced and mature leadership through thoughtful and reasoned deliberations. My deepest gratitude is owed to them for their strong sense of commitment to the future of the Institute. As a result, we have been able to ensure the continuation of our programmes and to enhance our capability to fulfill our goals through new and innovative programming.

The Indian and Canadian Advisory Councils provided exemplary support during this demanding year. Mr. P.R. Dasgupta, Chair of the Indian Advisory Council, and Mr. Geoffrey Pearson, outgoing Chair of the Canadian Advisory Council, gave substantial amounts of their scarce time to provide advice and support.

During the year, we made many special demands on the patience and understanding of Mr. David Spring and Mr. Bill Anderson at CIDA. I am grateful to them for their support.

My fellow members of the Executive Committee have carried heavy burdens this year. Professors Hugh Johnston as Treasurer, Paul Bowlby as Secretary and Carole Farber as the Member-at-large had not, I am sure, anticipated that they would be challenged at their job in so many unexpected ways. I am most grateful to them for the strength and sagacity with which they have participated in the management of the affairs of the Institute.

8

An equally strenuous but crucial role was played by our Vice-President (India Office), Professor Naren Wagle. The Chairs of the Standing Committees, Dr. Stephen Anglis, Professor Ed Rez, Dr. Merrill Dostal, the Chair of the Selection Committee for our new Executive Director Professor Milton Israel, and the members of these several committees have worked hard and given unstinted cooperation in making this a very successful year. I wish to thank Dr. G. D. Sharma, who acted as chair on my behalf during the interviews for the Administrative Director in Delhi. I am equally grateful to Professor Carole Farber who participated in the two selection committees, on my behalf, at the interview stage.

I am also happy to acknowledge the contributions of the members of the Partnership Programme Management Committee: Dr. Louis-Marie Asselin, Mr. Durgadas Gupta, Dr. Malavika Karieka and Dr. G. D. Sharma and of Professors David Atkinson and John Wood who joined us at the meeting of this committee. Their contribution will no doubt be reflected in the new development and management of the second CIDA-Shastri Project.

Despite major challenges, this has been a productive year for the Institute. It has also opened up possibilities for new explorations and initiatives through which the Institute will continue to demonstrate its central role in enhancing understanding between the people of Canada and India.

Jayant K. Lale
President
July 29, 1997

Note: The President's report makes mention of events which took place up to the time of the 197 Annual General Meeting.



PROGRAMMES AND ACTIVITIES IN 1996-1997: AN OVERVIEW

THIS OVERVIEW IS INTENDED TO SUPPLEMENT THE FOREGOING PRESIDENT'S REPORT BY PROVIDING FURTHER DETAILS ABOUT THE SHASTRI INSTITUTE'S PROGRAMMES AND ACTIVITIES.

INDIA STUDIES

The India Studies Programme is the first one established by the Institute. It includes a fellowship programme for Canadian artists, students, faculty and post-doctoral researchers in India studies and the supply of Indian imprints to Canadian member institutions with funds supplied by the Department of Education, Ministry of Human Resource Development, Government of India.

There were 57 applicants for the India Studies awards, with the disciplines most strongly represented being anthropology, arts, literature, religious studies and sociology. Last year the Board had decided upon the recommendation of the India Studies Committee to expand the scope of the arts fellowships beyond the traditional Indian performing arts. This year saw applicants concerned with visual arts and textiles as well as performing arts.

After three years of serving as chair of the India Studies Committee, Professor Begum Qureshi stepped down. Dr. Stephen Inglis led the Committee through the review of the fellowship applications at its fall meeting at which 25 were selected to forward to the Government of India for approval. Twenty-four have been approved.

A comprehensive review of the India Studies fellowship and library programme had been carried out by Professor Edward Moulton, Department of History, University of Manitoba. The Board of Directors requested in its June 1996 meeting that his report and recommendations be reviewed by the India Studies Committee. The Committee spent a considerable amount of time doing so and made recommendations which reaffirmed the commitment to provide support for India Studies scholars from all parts of Canada ranging from the undergraduate to the faculty level and for artists studying Indian arts.

The Executive Committee for the Library Programme Advisory Committee oversees the provision of Indian books, journals and government documents to Canadian libraries. The committee under the leadership of Dr. Merrill Dotari agreed to forego its annual face-to-face meeting in light of the Institute's financial constraints, instead carrying out its business by teleconferences. A total of 11,908 volumes were shipped to member libraries in Canada by the Shastri office in India during 1996-97. This represents a considerable contribution to India-related teaching and research in Canada. The libraries at the University of British Columbia, McGill University and the University of Toronto are designated as "resource libraries," responding to the needs of scholars throughout the country. The libraries at other member institutions are considered to be "support libraries" and are given smaller acquisition allowances.

The Canadian Studies Programme is funded by the Department of Foreign and International Trade, Government of Canada. It includes fellowships, a visiting lectureship, the provision of Canadian books and journals to India, support of Canadian Studies Centres in India and resources for the Canadian Studies Library at the Institute's India Office.

The Indian Selection Committee for Canadian Studies fellowships considered 115 applications of which 15 were for doctoral research, 19 for faculty enrichment and 81 for faculty research. Twenty-nine proposals were forwarded to the International Council for Canadian Studies in Ottawa for final consideration. Twenty fellowships were awarded including two for doctoral research, eight for faculty enrichment and ten for faculty research. Research topics ranged from a comparative study of Québécois and Bengali literature to a study of outsourcing practices in the Canadian automobile industry. Faculty enrichment fellowships are intended to assist Indian faculty members in developing courses with a significant Canadian element. The largest number of faculty enrichment fellowships this year went to scholars working on literature courses with interests ranging from aboriginal literature to the writings of Caribbean women in Canada.

The first Summer Institute for Indian faculty fellows, held in Ottawa in 1996, was the subject of a detailed examination by the Canadian Studies Committee, headed by Professor J. E. Ross. Participation in the week-long event was required of all Indian faculty fellows in Canadian Studies. The Committee concluded that it was a valuable addition to the Canadian Studies Programme and that it should continue. The Summer Institute has now become an annual event rather than a biennial event as had originally been foreseen. The Committee was joined in its deliberations about the Summer Institute by Mr. Richard Martin from the Department of Foreign Affairs and International Trade (DFAIT) and Professor Bruce McFarlane, Director of the 1996 Summer Institute. Considerable attention was given to the design of the programme for the 1997 Summer Institute keeping in mind the 1996 participants' evaluations and the views of DFAIT.

The 1997 Summer Institute was held at Carleton University in May again under the direction of Professor McFarlane. A total of 18 scholars took part, with disciplinary affiliations in administration, commerce, economics, geography, history, literature, political science and sociology.

The 1996/97 visiting lecturer in Canadian studies, Dr John O'Brian, of the Department of Fine Arts at the University of British Columbia, carried out a successful tour in January of 1997. He lectured at the Canadian Studies Centres at the University of Kerala, SNDT Women's University in Bombay, M.S. University of Baroda, the University of Madras and the University of Pondicherry as well as the Departments of English, French and Art History at those universities. His lecture topics included the legacy of Emily Carr and late 20th century Canadian photography, among others.

Each year applications are invited for the visiting lectureship in Canadian studies in two areas of study at least one of which has a direct relevance to the bilateral relationship between India and Canada. Applications for the 1997/98 visiting lectureship in India were invited in the areas of Canadian literature in English or French and the study of Canadian federalism. Following an examination of the applications at its spring meeting, the Canadian Studies Committee selected Professor J. Peter Meekison of the Department of Political Science at the University of Alberta to be the visiting lecturer in Canadian Studies.

A number of Canadian Studies Centres at universities throughout India were established in 1991 with the support of the University Grants Commission and of Department of Foreign Affairs and International Trade. This year saw the beginning of an evaluation of the programme supporting Canadian Studies Centres after its first five-year period. The Indian committee responsible for funding recommendations regarding the Canadian Studies Centres suggested that joint meetings be held with the directors of the 15 Centres, the University Grants Commission and Shastri to discuss the work carried out by the Centres and to assist in plotting the course of future activities in Indian universities to support Canadian studies. Recommendations are expected to be made soon.

The Indian committee met in March 1997 to assess 15 applications for funding for the forthcoming year. Awards totalling Rs 804,000 were recommended. Considerable scrutiny was given to the reporting format and budgeting methods used by the Centres and suggested modifications were indicated.

As part of the Canadian Studies Programme, Canadian books and journals are supplied to Indian university libraries and to the Canadian Studies Library at Shastri's India Office. This year 24 Indian universities received 748 books and 79 universities obtained subscriptions to learned journals. The Canadian Studies Library at Shastri's India Office was provided with subscriptions to 56 Canadian journals spanning subjects from art, poetry and literature to public administration.

12

The CIDA-Shashi Project (CSP) was launched by the Institute in 1992 with funding from the Canadian International Development Agency. In 1996 CIDA agreed to support a second four-year CIDA-Shashi Project. Following that, a review of the project was carried out by a team composed of representatives of the Government of India and the institute. The report recommended several changes be made prior to the implementation of the second CSP. The Government of India gave its agreement to the launching of the second CIDA-Shashi Project in 1997.

The broad purpose of the project is to enhance Shashi's role in catalyzing collaborative initiatives between Indian and Canadian institutions and individuals in development research and studies.

The second CSP comprises a development programme and development education programme as well as provision for institutional strengthening. The Development Programme includes three parts: the Partnership Programme for collaborative binational research projects, the Development Studies Programme for individual scholars, and the Development Initiatives Programme. The Development Education Programme includes the Summer Programme for Canadian students in India and a Journalism Programme. Each is presented in more detail below, except for the Journalism Programme and the Development Initiatives Programme which were not yet activated.

The largest financial component of the CSP is the Partnership Programme which supports two-year binational research projects likely to contribute to the formulation or assessment of development policy. Each project is carried out in partnership between a Canadian and an Indian institution. The research projects undertaken under the first CSP concentrated on the subjects of environment and development; women and development; and economic growth and business development. During the year, the 10 projects completed their research, with some of the dissemination of research findings remaining to be done. The Partnership Programme Management Committee, composed of nominees of the Government of India, CIDA and Shashi, evaluated the experience of the first Partnership Programme, reviewed the final reports and made valuable recommendations for modifications during the second phase of the Partnership Programme.

Preparations began during the year for launching the second phase of the programme. Research proposals have been invited in the areas of social and economic reform, gender and development, development and environment, and private sector development.

Part of the CIDA-Shastri Project, the Development Studies Programme provides research awards for both Indian and Canadian scholars in the field of women and development and for Indian scholars undertaking work with a development focus in the humanities and social sciences. The programme also provides study grants for Canadian undergraduates and for Indian language training in Canada for Canadian students. An additional component is the visiting and distinguished speaker's programme. The India Studies Committee oversees this programme and is assisted by a fellowship selection committee in India.

Interest among Indian scholars in the competition for development studies fellowships was keen, though not as high as the previous year. One hundred and thirty-eight applications were received in the 1996/97 competition. Four fellowships in humanities and social sciences with a development focus were awarded for four months each and one eight-month doctoral research fellowship in women and development was granted. Four of the 15 Canadian applicants for fellowships in women and development were successful with the following awards being made: a four-month faculty research fellowship, a twelve-month doctoral research fellowship, a two-month pilot project fellowship and a three-week visiting lectureship.

The Indian fellowship selection committee recommended that the parameters and subject areas for next year's fellowships continue unchanged. The pilot project and visiting lectureship categories had been established the year before. It was felt that they should be continued for another year. An evaluation and decision about retaining them could then be made on the basis of two years' experience. Unchanged from the previous year development studies fellowships in the humanities and social sciences will be awarded for studies in development and the environment, social and economic reform, private sector development or gender and development.

In Canada, study grants were given to six of the 21 undergraduate applicants and to six of the nine applicants for an Indian language training fellowship. The India Studies Committee's recommendation that funds be directed towards an instructor's stipend to teach a summer Indian language course resulted in support for a course in Hindi at the University of Calgary in the summer of 1997. Several proposals were received for language training courses for 1998. A grant was given to the University of Regina for an intensive course in Hindi to be offered in the spring of 1998. Support for language courses at Canadian universities is intended to ensure the teaching of Indian languages in Canada during spring or summer terms. This contribution will be made on an annual basis, preferably to a different university each year.

The 1996 Shastri Institute Distinguished Speaker in India was Dr Ed Broadbent, former President of the International Centre for Human Rights and Democratic Development. He spoke at Delhi University, the Constitutional Club of India, Rajasthan University, the Bengal Human Rights Commission and a number of other venues. His lecture topics included human rights and social and economic rights in the North Atlantic democracies at the close of the century.

The Development Studies Programme also provides support for Canadian and Indian universities to invite speakers to give lectures on development-related subjects. Each year one distinguished Indian scholar is invited to lecture at a number of Canadian member universities. An invitation is currently under consideration for an Indian specialist in gender and political representation. New member universities in Canada received a grant to bring Indian speakers already travelling in North America. A related programme, operated jointly by Shastri and the University Grants Commission in India, enabled three Indian scholars visiting Canada to give lectures at several locations and did the same for five Canadian scholars visiting India.

Finally seven small grants were given in Canada in support of musical performances, publication of special journal issues and literary readings under a programme supporting cultural and professional activities.

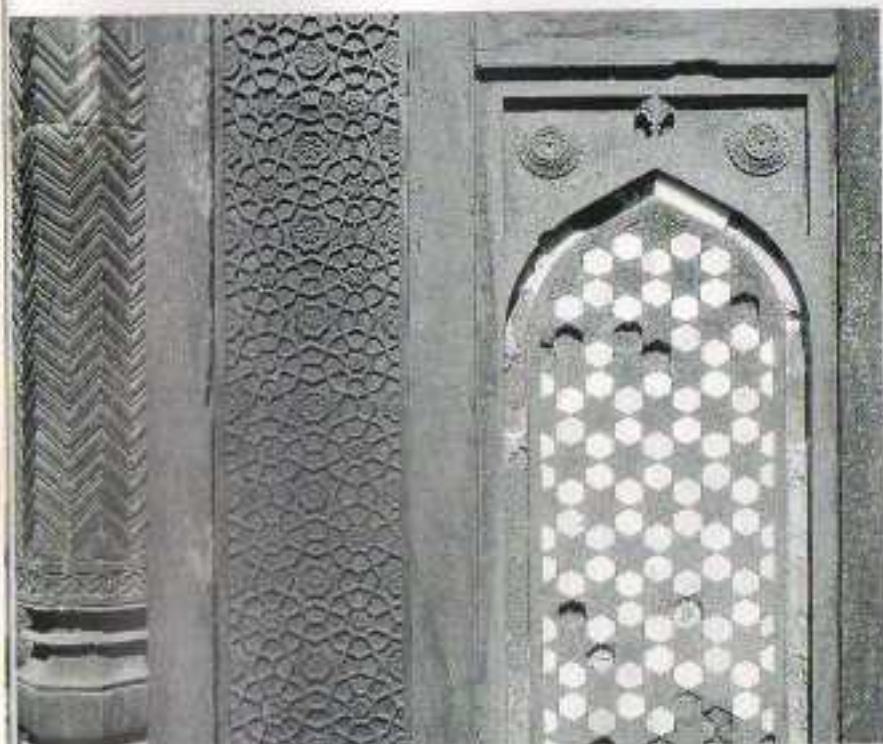
Also part of the CIDA-Shastri Project, the Summer Programme provides an opportunity for a group of Canadian students to study the subject of development in India. It is an intensive experience taking students to three sites in India where development research projects are being carried out. The course is accredited as the equivalent of a full year course at Dalhousie University's International Development Programme.

The India Studies Committee received 44 applications for the 15 places in the 1997 Summer Programme in India. The selected candidates are from Victoria to Dalhousie and from a wide range of disciplines. For the first time, all the students are female. The programme is led by York University social anthropologist Brenda Cranney. The course focuses on the subjects of environment and development, private sector development and gender and development. Visits are taking place to the G.B. Pant Institute of Himalayan Environment and Development at Almora, IIP, the Institute for Social and Economic Change at Bangalore, and Jadavpur University in Calcutta.

THE SHASTRI INDO-CANADIAN INSTITUTE Web Site

During the year Shastri took its place in the Worldwide Web. The site includes detailed programme information and incorporates the Institute's Directory of India Studies in Canada. The address is: <http://www.uoguelph.ca/~sic>.

Officers
Membres de la direction
1996-1997



President / Président
Jayant K. Lele
Queen's University

Secretary / Secrétaire
Paul Bowlby
Saint Mary's University

Treasurer / Trésorier
Hugh Johnston
Simon Fraser University

Executive Director / Directeur général
(vacant)
Shastri Indo-Canadian Institute

Vice-President / Vice-président
(India Office / Bureau de l'Inde)
Narendra Wagle
University of Toronto

Administrative Director / Directeur administratif
(India Office / Bureau de l'Inde)
P. N. Malik
Shastri Indo-Canadian Institute

BOARD OF DIRECTORS
CONSEIL D'ADMINISTRATION
1996-1997

16

JAYANT K. LELE President / Président	STEPHEN INGUS Canadian Museum of Civilization / Musée canadien des civilisations	DAVID ATKINSON University of Saskatchewan
PREM K. BHUJWAL High Commissioner for India ; Haut-Commissaire de l'Inde		HUGH JOHNSTON Simon Fraser University
P. R. DASGUPTA Chairman / Président Indian Advisory Council / conseil consultatif indien	MARY JANE EDWARDS Carleton University	MILTON ISRAEL University of Toronto
N. MERRILL DISTAD Chair / Président Library Programme Advisory Committee / comité consultatif du programme de bibliothèque	JALEEL AHMED Concordia University	MARJORIE WILSON-MOORE University of Victoria
Geoffrey A. H. PERINSON (ex officio) Chair / Président Canadian Advisory Council / conseil consultatif canadien	O. P. KAMRA Dalhousie University	JAMES WALKER University of Waterloo
SHIVANNA BRAGGHEE University of Alberta	EDWARD C. MOULTON University of Manitoba	CAROLE M. FARNER University of Western Ontario
ASHOK AKLUVKAR University of British Columbia	SUDIR BANDYOPADHYAY McGill University	RAMESH THINDKAR York University
Doug PEERS University of Calgary	DAVID KINSLEY McMaster University	
	ENYA DUA Queen's University	
	LEONA ANDERSON University of Regina	
	PAUL BOWLER Saint Mary's University	

STANDING COMMITTEES
COMITÉS PERMANENTS

17

LIBRARY COMMITTEE /
COMITÉ DU PROGRAMME
DE LA BIBLIOTHÈQUE

N. Merrill Distad
(Chair / Président)
University of Alberta

Mandalakanta Bose
University of British Columbia

Sandra Lipton
University of Calgary

Manon Guilbert
Canadian Museum
of Civilization /
Musée canadien des
civilisations

Gail Cadley
Carleton University

Gabriella Hochmann
Concordia University

Holly Melanson
Dalhousie University

Bob Lincoln
University of Manitoba

Syed Naseer
McGill University

Victor A. Nunn
McMaster University

Carol Iunau (Observer)
National Library of Canada

Dianne Cook
Queen's University

Larry MacDonald
University of Regina

Douglas Vaisey
Saint Mary's University

Cheryl Whitlock
University of Saskatchewan

Mohander Bubber
Simon Fraser University

Michael Rosenstock
University of Toronto

Jane G. Thomson
University of Victoria

Shabiran Rahman
University of Waterloo

Devinder Nath
University of Western Ontario

Tite Kodar
York University

CANADIAN STUDIES COMMITTEE
COMITÉ DES ÉTUDES CANADIENNES

J. Ed Rea (Chair / Président)
Department of History
University of Manitoba

Sandra Djwa
Department of English
Simon Fraser University

Louis Balthazar
Department of Political Science
Laval University

Paul Sachdev
School of Social Work
Memorial University of Newfoundland

INDIA STUDIES COMMITTEE
COMITÉ DES ÉTUDES INDIENNES

Stephen Inglis (Chair / President)
Director, Research
Canadian Museum of Civilization

Reeta Chowdhuri Tremblay
Department of Political Science
Concordia University

Ronald Neufeldt
Department of Religious Studies
University of Calgary

Milton Israel
Centre for South Asian Studies
University of Toronto

Virginia Appell
Department of Anthropology
Mount Allison University

FINANCIAL HIGHLIGHTS / POINTS SAILLANTS FINANCIERS 1996-1997

18

The Shaizi Indo-Canadian Institute
Canada Office, Calgary

BALANCE SHEET March 31

Assets	1997	1996	Passif
CURRENT ASSETS			ACTIF A COURT TERME
Cash	\$ 55 946	\$ 138 107	Écargot
Term Deposits	251 688	399 326	Dépôt à terme
Receivables			Débiteurs
Programme	25 437	22 002	Frais programme
Invest	2 300	3 567	Prélevé
Goods and Services Tax	2 724	2 672	Taxe sur les produits et services
Prepaid Expenses	25 057	31 950	Charges payées d'avance
Programme Advances	-	3 278	Avances (programmes)
	362 832	800 902	
Capital Assets	19 835	22 866	Immobilisations
Total Assets	\$ 382 687	\$ 823 768	Total de l'actif
Liabilities and Equity			Passif et capitaux propres:
LIABILITIES			PASSIF:
Current Liability			Passif à court terme
Accounts Payable	\$ 10 980	\$ 24 320	Créditeurs
Deferred Revenue	294 280	685 539	Réserves reportées
	305 260	709 859	
EQUITY			CAPITAUX PROPRES:
Unappropriated Surplus	62 972	99 454	Excédent non affecté
Appropriated Surplus	14 455	14 455	Excédent affecté
	77 427	113 909	
Total Liabilities and Equity	\$ 382 687	\$ 823 768	Total du passif et des capitaux propres

Note: These financial highlights are based upon the Institute's audited financial statements for 1996-1997 but are not necessarily audited. The financial statements audited by Price Waterhouse for the Canada office and for 1996-1997 are at: *Bank to City* for the India Office, and available from the Institute's offices.

Note: Ces résultats reflètent les données vérifiées sur les états financiers vérifiés de l'Inde pour l'année 1996-1997 mais ne sont pas nécessairement vérifiés. Les états financiers vérifiés par Price Waterhouse pour le bureau du Canada et pour 1996-1997 sont disponibles à *Bank to City* pour le bureau de l'Inde, peuvent être obtenus dans les bureaux de l'institut.

BILAN 31 mars

Institut Indo-Canadien Shaizi
Bureau canadien, Calgary

The Shastri Indo-Canadian Institute
Canada Office, Calgary

INCOME AND EXPENDITURE ACCOUNT
Year ended March 31

	Revenue	1997	1996	Recettes
Operating Programmes	\$ 352 608	\$ 283 351		Exploitation
CIDA-ICI Programme - phases 1&2	435 846	671 435		Programme ACDA-ICS - phases 1 et 2
Canadian Studies Programme	(37 068)	123 610		Programme des études canadiennes
Special Programmes	-	45 069		Programmes spéciaux
	925 522	1 123 065		
Expenditures				Dépenses
Operating Programmes	188 056	328 905		Exploitation
CIDA-ICI Programme - phases 1&2	436 459	672 946		Programme ACDA-ICS - phases 1 et 2
Canadian Studies Programme	137 489	124 209		Programme des études canadiennes
Special Programmes	-	45 069		Programmes spéciaux
	962 004	1 171 129		
Net (loss) revenue	(36 482)	(47 464)		Recettes (perde) nettes
Unappropriated surplus, beginning of year	99 454	146 918		Excédent non affecté, début de l'exercice
Unappropriated surplus, end of year	\$ 62 972	\$ 99 454		Excédent non affecté, fin de l'exercice

BALANCE SHEET
March 31

Assets	1997	1996	Actif
FIXED ASSETS			IMMobilisations
Gross Block	Rs 3 167 646	Rs 2 722 154	Materiel fixe
Less: Depreciation	(2 040 935)	(1 789 583)	Moins l'amortissement
Net Block	1 126 711	932 571	Materiel net
CURRENT ASSETS, LOANS AND ADVANCES			ACTIF A COURT TERME, PRêTS ET AVANCES
Cash and Bank	4 139 107	2 934 602	Etreprise et billets bancaires
Other Current Assets	30 877	29 117	Autres éléments d'actif à court terme
Loans and Advances	1 033 496	4 219 107	Prêts et avances
	3 223 480	7 182 916	
	Rs 6 350 191	Rs 8 115 497	
Liabilities and Equity			PASSIF ET CAPITAUX PROPRES
LIABILITIES			PASSIF
Current Liabilities	Rs 4 891 702	Rs 6 264 122	Passif à court terme
LONG TERM LIABILITIES			PASSIF A LONG TERME
Capital Goods	1 179 117	928 771	Sobremarche d'équipement
Secured Loan	—	200 000	Prêts garantis
Unsecured Loan	—	388 732	Prêts non garantis
	1 179 117	1 517 503	
EQUITY			CAPITAUX PROPRES
Accumulated Surplus	279 372	313 672	Excédent accumulé
	Rs 6 350 191	Rs 8 115 497	

Note: These financial highlights are based upon the institute's audited financial statements for 1996-1997, but are not themselves audited. The financial statements are being prepared by PricewaterhouseCoopers, the Canadian office of KPMG Peat Marwick, Inc., for the audit. When we made this note in 1996/97, of course.

Note: Ces points saillants sont basés sur les états financiers audités de l'institut pour l'exercice 1996-1997, mais ne sont pas vérifiés. Les états financiers sont en cours de préparation par PricewaterhouseCoopers, le bureau canadien de KPMG Peat Marwick, Inc., pour l'audit. Lorsque nous avons fait cette note en 1996/97, nous n'avions pas encore vérifié ces états financiers.

Note: Ces points saillants sont en cours de vérification par les états financiers de l'institut pour l'exercice 1996-1997, mais ne sont pas vérifiés. Les états financiers sont en cours de préparation par PricewaterhouseCoopers, le bureau canadien de KPMG Peat Marwick, Inc., pour l'audit. Nous n'avons pas encore vérifié ces états financiers.

The Shashi Indo-Canadian Institute
India Office, New Delhi

INCOME AND EXPENDITURE ACCOUNT
Year ended March 31

	Revenue	1997	1996	Recettes
Operating	Rs. 4 156 293	Rs. 3 735 266		Exploitation
Programmes				Programmes
CIDA-SCI Programme	4 993 780	7 357 714		Programme ACIDI/ICS
Canadian Studies/				Programme spécial /
Special Activities	1 552 127	1 745 292		études canadiennes
Library Programme	4 595 025	3 482 423		Programme de bibliothèque
Fellowship Programme	2 394 054	1 921 312		Programme de bourses
	Rs. 17 691 189	Rs. 18 242 207		
Expenditures				Dépenses
Operating	4 210 503	3 994 398		Exploitation
Programmes				Programmes
CIDA-SCI Programme	4 993 780	7 357 714		Programme ACIDI/ICS
Canadian Studies/				Programme spécial /
Special Programme	1 552 127	1 745 292		études canadiennes
Library Programme	4 595 025	3 482 423		Programme de bibliothèque
Fellowship Programme	2 394 054	1 921 312		Programme de bourses
	Rs. 17 745 489	Rs. 18 501 339		
Net (deficit)	(54 300)	(259 331)		Montant net (déficit)
Accumulated Surplus brought forward	Rs. 333 672	Rs. 592 804		Excédent accumulé reporté de l'exercice précédent
Accumulated Surplus carried forward	Rs. 279 372	Rs. 333 672		Excédent accumulé

RAPPORT DU PRÉSIDENT 1996 / 97

RELATIONS BINATIONALES

22

Nous sommes heureux, en cette année de célébrations marquant le cinquantenaire de l'indépendance de l'Inde, de rappeler les réalisations de l'exercice 1996-1997, durant lequel le caractère binational de l'institut Shastri a été considérablement renforcé et institutionnalisé encore davantage.

L'institut a franchi une autre étape vers le but qu'il s'est donné, soit de favoriser par divers moyens l'esprit de compréhension mutuelle entre l'Inde et le Canada.

Une des importantes réalisations de cette année dans le domaine des relations binationales a été le maintien, voire le renforcement des liens particuliers qui unissent l'institut et le gouvernement de l'Inde. Ce dernier a lui-même exprimé toute la confiance qu'il voulait à ces liens uniques en renouvelant le protocole d'entente établi avec l'institut en 1994 et en augmentant considérablement le niveau de financement. Pour sa part, l'institut a réagi positivement durant l'année 1996-1997 à plusieurs nouvelles préoccupations. Lors de la 38^e réunion du conseil consultatif de l'Inde, le président s'est dit extrêmement satisfait du régllement de ces questions et a manifesté son appréciation devant les efforts déployés en ce sens par les membres de la direction de l'institut. Les autres membres du conseil ont exprimé des sentiments semblables. Le conseil a recommandé au gouvernement de l'Inde l'approbation de la deuxième phase du projet ACDI-Shastri. L'institut ayant obtenu le feu vert du gouvernement, le projet est maintenant en voie de réalisation.

Nous avons continué de jurer de relations solides avec le gouvernement du Canada. Tant l'ACDI que le ministère des Affaires étrangères et du Commerce international ont renoncé leur confiance quant aux objectifs de l'institut en continuant d'appuyer nos programmes.

INSTITUTIONS MEMBRES

Les institutions membres demeurent la plus importante ressource de l'Institut. Des mesures ont été prises en vue de sensibiliser les administrateurs et nos collègues de ces institutions au rôle capital joué par l'Institut dans la création d'occasions de recherches sérieuses et compétentes sur l'Inde et le Canada et ce, dans les deux pays. Les contributions de nos collègues des institutions membres aux travaux de l'Institut ont été reconnus expressément dans notre lettre annuelle à l'intention des administrateurs de ces institutions. De plus, nous avons non espoir de pouvoir organiser au cours de l'année qui vient une réunion d'administrateurs chevronnés des milieux universitaires du Canada et de l'Inde.

23
Les demandes d'admission soumises par l'Université Brock et l'Université de Lethbridge témoignent à mon avis de la vigueur de Shastri. D'après certains signes prometteurs, d'autres institutions qui ont déjà été membres ou qui offrent d'excellents programmes d'études indiennes ou canadiennes songent à se joindre à l'Institut.

Les efforts que nous consacrons en vue d'étendre notre réseau de chercheurs canadiens et indiens ont débouché sur la grande manifestation finale de l'année, une conférence d'universitaires parrainée de concert par l'Institut et le conseil sud-asiatique de l'Association canadienne des études asiatiques ainsi que le Musée canadien des civilisations. L'esprit de cordialité et de collaboration qui a marqué toutes les réunions de planification a été l'un des facteurs de la qualité du programme. J'en suis très reconnaissant aux dirigeants de l'Association, notamment les professeurs D. P. Dwivedi, Reeta Chowdhury Tremblay et Peter Emberley, de même que M^e Loy Denis, Jr. Je remercie en outre M. Stephen Inglis, directeur général de la recherche au Musée canadien des civilisations, d'avoir organisé, dans un lieu aussi élégant et agréable, la réception dont le Musée et l'Institut étaient les hôtes conjoints. Le Haut-Commissaire de l'Inde au Canada, M. Prem Budhwari, a généreusement accepté d'accueillir à sa résidence pour une réception les membres du conseil et les participants à la conférence. Je tiens à le remercier, ainsi que M^e Budhwari, de leur générosité.



Les programmes permanents, pour lesquels l'institut a été créé, comprennent un programme de bourses d'études à l'intention de Canadiens souhaitant étudier en Inde ainsi qu'un programme d'acquisitions de volumes de l'Inde pour les bibliothèques canadiennes. Ces programmes sont financés à même les fonds octroyés par le gouvernement de l'Inde et se sont poursuivis vigoureusement durant toute l'année. Vingt-cinq bourses ont été accordées à des chercheurs canadiens pour des études en Inde. En vertu du programme de bibliothèque, le bureau de l'Inde a expédié des milliers de volumes et revues aux bibliothèques canadiennes membres. Une équipe dirigée par M. S.D. Sayal continue d'administrer ce programme avec soin et efficacité. Il est maintenant secondé par Mme A.S. Lalitha, titulaire d'un diplôme en bibliothéconomie. Le comité du programme de bibliothèque, sous la direction de M. Merrill Distaff, a approuvé un plan qui permettra d'améliorer, dans un avenir prochain, le système de courrier électronique de cette section, en vue d'accélérer le service.

Après plusieurs années de services dévoués, Mme Regula Quesada a demandé d'être relevée de ses fonctions à titre de présidente du comité des études indiennes. M. Stephen Inglis s'est chargé de cette tâche astreignante en prenant la relève, avec l'aide d'autres membres, dont certains nouvellement recrutés.

Un autre programme permanent de l'institut permet à des chercheurs indiens docteur une bourse pour venir au Canada, et aux universités indiennes qui s'intéressent aux études canadiennes docteur des livres et revues du Canada.

Ces programmes sont soutenus par un octroi du ministère des Affaires étrangères et du Commerce international du gouvernement canadien. Cette année, l'institut a fait venir au Canada 20 chercheurs indiens qui ont participé à plusieurs projets d'études canadiennes.

Deux de ces chercheurs sont des étudiants de doctorat. Les 18 titulaires des bourses de recherche ou d'enrichissement pour le corps enseignant ont assisté à un stage estival intense, dont la structure a été modifiée à la suite d'un examen du stage de l'an dernier par le comité des études canadiennes. Le stage estival a eu lieu à l'Université Carleton, encore une fois sous l'excellente direction du professeur Bruce McFarlane. John O'Bryan, professeur de beaux arts à l'Université de la Colombie-Britannique, a effectué un séjour aussi en Inde à titre de chargé de cours invité spécialisé en études canadiennes.

Le professeur Ed Rea a continué de diriger le comité des études canadiennes.

En Inde, les efforts visant à revitaliser le programme de développement des études canadiennes dans les différents centres d'études canadiennes sont déployés conjointement par l'institut, la Commission des subventions aux universités et le gouvernement canadien.

Le Répertoire des Études Canadiennes en Inde est sur le point d'être publié. Plus d'un millier de chercheurs ont fréquenté la bibliothèque d'études canadiennes au bureau de l'Inde. Le recours intense à cette plus importante source documentaire sur les études canadiennes en Inde témoigne des compétences de Minakshi Mishra dans son rôle de bibliothécaire.

Le nouveau projet ACDI-Shashi a été mis en oeuvre, après avoir été approuvé par le gouvernement de l'Inde au terme de négociations fructueuses et de modifications judicieuses. Deux des principaux éléments du projet sont les programmes de développement et les programmes d'éducation pour le développement. Le premier comprend le programme de partenariat, le programme d'études sur le développement et le programme de projets de développement. Le deuxième comprend le programme d'été en Inde à l'intention des étudiants canadiens et le programme de journalisme. L'autre élément principal est le développement des institutions.

Le comité des études indiennes, qui encadre le programme de bourses de recherche à l'intention des Canadiens, est également chargé du volet des bourses pour les études sur le développement du projet ACDI-Shashi, en vertu duquel le comité a décerné quatre bourses « femmes et développement » à des Canadiens et une bourse de recherche doctorale à un étudiant indien. Six bourses d'études de premier cycle et six de formation linguistique ont également été accordées à des

Canadiens. Cinq bourses de recherche en sciences sociales et lettres et sciences humaines ont été accordées à des chercheurs indiens pour la poursuite de leurs travaux au Canada.

La sélection des étudiants pour le programme d'été a également été effectuée par le comité des études indiennes. En 1996, dans le cadre de ce programme, un cours de six crédits a été créé à l'Université Dalhousie. Cette année, les quinze personnes y participant étaient des femmes. Le cours a été planifié avec soin par souci de qualité scientifique, et mis sur pied par la directrice, Mme Brenda Cranney de l'Université York, avec la collaboration du personnel de notre bureau de l'Inde.

Le programme de partenariat est de loin la plus importante composante du nouveau projet ACDI-Shashi. Il crée des occasions de travaux concertés de recherche sur le développement par des institutions canadiennes et indiennes. Des annonces visant à solliciter des demandes en vertu de ce programme ont été publiées de nouveau en juin; la date limite de réception était le 31 juillet 1997. Un comité de sélection binational passera les demandes en revue et sélectionnera les personnes devant participer au premier stage du programme.

Le comité de direction du programme de partenariat, qui a pour mandat de veiller à la bonne marche de ce programme et de l'examiner selon les termes du premier projet ACDI-Shashi, s'est réuni à Ottawa en mai 1997. Il a étudié les rapports définitifs produits par les directeurs de recherche et co-rechercheurs, et formulé des

recommandations très utiles en vue de la mise en oeuvre du nouveau programme de partenariat. Plusieurs ateliers sur la diffusion des résultats des recherches entreprises dans le cadre du premier programme de partenariat sont prévus pour l'année qui vient.

M. Ed Broadbent s'est rendu en Inde en janvier 1997 à titre de conférencier distingué. Ses exposés ont été fort appréciés par les auditeurs nombreux auxquels il s'est adressé dans plusieurs grandes villes. Entre autres sujets, M. Broadbent a parlé des droits de la personne ainsi que des droits sociaux et économiques dans les démocraties de l'Atlantique Nord.

Toutes les importantes recommandations du comité d'examen administratif que le conseil avait approuvées en juin 1996 ont été mises en vigueur au début de l'exercice. Le comité avait mis l'accent sur la nécessité de mettre en évidence le caractère binational de l'institut, ce qui a été fait de plusieurs façons. Ainsi, les noms des bureaux ont été modifiés : le siège social est devenu le bureau du Canada et le bureau de Delhi, le bureau de l'Inde. Le titre de directeur résident a été remplacé par celui de vice-président (bureau de l'Inde) afin qu'il soit clairement établi que le titulaire de ce poste est normalement un professeur canadien chevronné agissant en tant que délégué du conseil pour la gestion des affaires de l'institut en Inde. Le comité avait établi un certain nombre de procédures relatifs à l'examen du rendement du personnel des deux bureaux. Ils sont entrés en vigueur au cours de l'année.

Les deux bureaux ont fait l'objet de changements importants pendant l'exercice. Le nouveau directeur administratif, M. M. K. Lakhtakia, est entré en service le 8 juillet 1997. M. Mallick a pris sa retraite le même jour au terme de longues années de service.

Le dévouement de M. Mallick à titre de directeur administratif de l'institut n'est incompris d'aucun chercheur de Shastri. Nous savons tous qu'il laisse un vide difficile à combler et je lui souhaite un avenir rempli de bonheur.

Mme Lavinia Mohr, qui occupe maintenant le poste de directeur général, est entrée à l'Institut le 14 juillet 1997. Le directeur général sortant, M. Govitrikar, a agi comme conseiller auprès de l'Institut jusqu'en mai 1997. Durant l'intervalle, le personnel du bureau du Canada a consenti d'énormes sacrifices et consacré beaucoup de temps, d'efforts et d'énergie afin que le bureau continue de fonctionner sans interruption. Par leur soutien indéfectible, ces personnes ont permis au comité de direction de maintenir le cap pendant ces mois difficiles.

Tout au long de l'année, malgré les changements qui se produisaient, l'administration des programmes s'est poursuivie tout aussi efficacement et soigneusement qu'en temps normal. Nous devons en remercier les agents de programmes, soit Anita Dennis, Susanna McFachen, S. D. Sayal, Geeta Suresh et Cathy Williams, ainsi que les autres membres du personnel dévoué des deux bureaux.

Deux nouveaux agents de programmes, Mmes Anju Chaudhary et Virida Tripathi, ont remplacé MM. Tiku et Mongia au bureau de l'Inde, et un nouvel adjoint de programme, Sabeen Bin Zayyad, a succédé à Katharine Stumm au bureau du Canada.

Depuis quelques années, l'Institut tente de trouver une solution au problème des déficits d'exploitation. Pendant ce temps, les comités de planification et d'examen mettaient l'accent sur la nécessité de diversifier nos sources de fonds et d'établir de bonnes conditions financières de base.

À cet égard, le comité de planification stratégique a présenté de loin les analyses et recommandations les plus exhaustives. Après avoir discuté de la question à fond, le conseil avait approuvé une série de recommandations lors de son assemblée annuelle de 1995, et avait demandé au comité de direction de les mettre en œuvre. Cependant, des événements inattendus ont longuement retenu l'attention du comité au cours de l'année. Il a été difficile, en raison des changements administratifs et des impératifs de la gestion des programmes, de se pencher attentivement sur ce problème critique. Je suis heureux de vous faire part de l'intérêt considérable manifesté par le conseil consultatif canadien en vue de conseiller et d'appuyer l'Institut dans ses démarches pour régler le problème du financement. Nous espérons tirer avantage de l'énorme bagage d'expérience et des perspectives du conseil, maintenant présidé par l'honorable Flora MacDonald. Deux des membres du conseil, MM. David Hopper et Sagar Sachdev, ont déjà entrepris de nous faire profiter de leurs précieux conseils et contacts. D'autres membres nous ont assurés de leur appui concrèt au besoin. Le conseil se penchera sérieusement sur cette question à l'assemblée annuelle. Je suis certain qu'il en résultera des mesures sérieuses et systématiques.

Tout au long de l'année, le conseil d'administration a veillé aux destinées de l'Institut avec pénétration et maturité par ses délibérations réfléchies. Je suis profondément reconnaissant aux administrateurs pour leur engagement de tous les instants à vouloir assurer l'avenir de l'Institut. Il a permis de faire en sorte que les programmes se poursuivent et d'améliorer notre capacité d'atteindre nos objectifs grâce à de nouveaux programmes novateurs.

L'appui des conseils consultatifs de l'Inde et du Canada a été exemplaire durant cette année exigeante. M. P. R. Dasgupta, président du conseil consultatif de l'Inde et M. Geoffrey Pearson, président sortant du conseil consultatif du Canada, nous ont beaucoup aidés par leurs conseils et leur appui, en nous consacrant une partie considérable de leur temps précieux.

Nous avons également mis à l'épreuve à maintes reprises la patience et la compréhension de MM. David Spring et Bill Anderson de l'ACDI. Je leur en suis reconnaissant.

Mes collègues du comité de direction ont eu à porter de lourds fardeaux cette année. Je suis certain que les professeurs Hugh Johnson, trésorier, Paul Bixley, secrétaire, et Camile Farber, conseillère, n'avaient pas prévu qu'ils devraient relever autant de défis inattendus. Je leur suis également très reconnaissant de la vigueur et du discernement avec lesquels ils ont participé à la gestion des affaires de l'institut.

Le rôle joué par le vice-président du bureau de l'Inde, le professeur Naren Wagle, a été capital. Les présidents des comités permanents,

M. Stephen Ingis, le professeur Ed Rao,

M. Merrill Dotad, président du comité chargé de sélectionner notre nouveau directeur général, le professeur Milton Israel, ainsi que les membres de ces différents comités ont travaillé sans relâche, sans être avares de leur collaboration, pour mener à bien cet exercice très fructueux. Je tiens à remercier G. D. Sharma, qui a agi à titre de président en mon absence pendant la période d'entrevues pour le poste de directeur administratif à Delhi. Je suis tout aussi reconnaissant envers Camile Farber, qui a siégé aux deux comités de sélection, en mon nom, durant cette période d'entrevues.

Je suis heureux de souligner en outre la contribution des membres du comité de gestion du programme de partenariat : Louis-Marie Asselin, Durgadas Gupta, Malavika Kadekar et G. D. Sharma, de même que David Atkinson et John Wood, qui ont participé à la réunion de ce comité. Leur contribution sera nul doute en évidence dans l'élaboration et la gestion du deuxième projet ACDI-Shastri.

Ce fut une année productive pour l'institut, malgré les défis importants qu'il a fallu relever. Nous avons vu naître des possibilités de nouvelles recherches et initiatives qui permettront à l'institut de continuer à démontrer qu'il joue un rôle capital dans l'amélioration de la compréhension entre les peuples du Canada et de l'Inde.

Jayant K. Lele

Président

Le 29 juillet 1997

N.B.: Des errements dans les 50 dernières lignes du rapport du président ont été corrigés. Veuillez faire attention à la version armée du 1997.

TOUR D'HORIZON DES PROGRAMMES ET ACTIVITÉS EN 1996-1997

CE TOUR D'HORIZON A POUR BUT D'ÉTOFFER LE RAPPORT DU PRÉSIDENT EN PRÉSENTANT DES RAISSEIGNEMENTS PLUS DÉTAILLÉS SUR LES PROGRAMMES ET ACTIVITÉS DE L'INSTITUT SHASTRI.

ÉTUDES INDIENNES

Le programme des études indiennes est le premier que l'institut a mis sur pied. Il comprend un programme de bourses à l'intention de Canadiens, soit des artistes, des étudiants, des enseignants et des spécialistes de recherches post-doctorales en études indiennes, et la distribution de publications indiennes aux institutions canadiennes membres grâce aux fonds octroyés par le département de l'éducation du ministère du Développement des ressources humaines du gouvernement de l'Inde.

Cinquante-sept demandes de bourses pour des études indiennes ont été reçues : les disciplines les mieux représentées étaient l'anthropologie, les beaux-arts, la littérature, les études religieuses et la sociologie. L'an dernier, à la suite d'une recommandation du comité des études indiennes, le conseil avait décidé d'étendre la portée des bourses du domaine artistique à d'autres disciplines que celle des arts du spectacle pratiques traditionnellement en Inde. Cette année, des candidats se sont intéressés aux arts visuels et aux textiles, en plus des arts du spectacle.

Au terme de trois ans de service, le professeur Regula Qureshi a quitté son poste de président du comité des études indiennes. M. Stephen Legris a dirigé le comité durant l'examen des demandes de bourses lors de la réunion d'automne, à la suite duquel 25 demandes ont été sélectionnées et soumises au gouvernement de l'Inde pour approbation. Ce dernier a donné son aval à 24 de ces demandes.

Le professeur Edward Moulton, du département d'histoire de l'Université du Manitoba, avait effectué un examen complet du programme de bourses en études indiennes et de bibliothèque

Le conseil d'administration a demandé lors de son assemblée de juin 1996 que son rapport et ses recommandations soient passés en revue par le comité des études indiennes. Le comité a consacré beaucoup de temps à cette tâche ; il a formulé des recommandations qui reflètent la volonté ferme d'appuyer les chercheurs en études indiennes de toutes les parties du Canada, depuis les étudiants de premier cycle jusqu'au corps enseignant, et les artistes qui étudient les arts indiens.

Le comité de direction du comité consultatif du programme de bibliothèque veille à la distribution de volumes, de revues et de documents gouvernementaux indiens à des bibliothèques canadiennes. Le comité, sous la direction de M. Merrill Distad, a accepté de tenir des téléconférences plutôt qu'une réunion annuelle en personne, en raison des restrictions budgétaires auxquelles l'institut doit s'astreindre. Au total, 11 908 volumes ont été expédiés aux bibliothèques canadiennes membres par le bureau de l'Inde en 1996-1997. Ce chiffre représente une contribution considérable à l'enseignement et à la recherche sur l'Inde au Canada. Les bibliothèques de l'Université de la Colombie-Britannique, de l'Université McGill et de l'Université de Toronto sont des « bibliothèques de documentation » qui répondent aux besoins des chercheurs du pays tout entier, tandis que les bibliothèques des autres institutions membres sont considérées comme des « bibliothèques de soutien » et reçoivent des subventions moins élevées pour leurs acquisitions.

Le programme d'études canadiennes est financé par le ministère des Affaires étrangères et du Commerce international du gouvernement canadien. Il comprend des bourses de recherche, une bourse pour les chercheurs canadiens invités, la distribution de revues et livres canadiens en Inde, le soutien des centres d'études canadiennes en Inde et ces ressources pour la bibliothèque d'études canadiennes au bureau de l'institut en Inde.

Le comité indien qui sélectionne les bourses de recherche en études canadiennes a examiné 115 demandes, dont 13 pour des bourses de recherche doctorales, 14 pour des bourses d'enrichissement pour le corps enseignant et 81 pour des bourses de recherche pour le corps enseignant. Vingt-neuf propositions ont été transmises au Conseil international des études canadiennes, à Ottawa, pour étude finale. Vingt bourses ont été décernées, dont deux bourses de recherche doctorales, huit bourses d'enrichissement du corps enseignant et dix bourses de recherche pour le corps enseignant. Une étude comparative des littératures québécoise et bengalaise et une étude des méthodes d'impartition dans l'industrie de l'automobile au Canada sont deux des sujets de recherche retenus. Les bourses d'enrichissement du corps enseignant ont pour but d'aider les enseignants indiens à élaborer des cours comportant un volet canadien important. Cette année, la plus grande partie de ces bourses ont été accordées à des chercheurs du domaine de la littérature, dont les sujets de recherche vont de la littérature autochtone aux écrits de femmes d'origine antillaise vivant au Canada.

Le premier stage estival à l'intention des boursiers du corps enseignant indien, tenu à Ottawa en 1996, a fait l'objet d'un examen détaillé par le comité des études canadiennes, dirigé par le professeur J. Ed Rez. Tous les enseignants indiens, bénéficiaires d'une bourse en études canadiennes étaient tenus de participer à ce stage d'une semaine. Le comité en est venu à la conclusion qu'il s'agit d'un ajout important au programme d'études canadiennes et qu'il devrait être maintenu. C'est maintenant un événement annuel plutôt que biennal comme on l'avait prévu à l'origine. M. Richard Martin, du ministère des Affaires étrangères et du Commerce international (MACEI), ainsi que le professeur Bruce McFarlane, directeur du stage estival de 1996, ont participé aux délibérations du comité. On a porté une attention considérable à la conception du programme du stage de 1997, compte tenu des évaluations soumises par les participants à celui de 1996, et des opinions du MACEI.

Le stage estival de 1997 a eu lieu à l'Université Carleton en mai, encore une fois sous la direction du professeur McFarlane. Dix-huit chercheurs dans les domaines de l'administration, du commerce, de l'économie, de la géographie, de l'histoire, de la littérature, des sciences politiques et de la sociologie y ont participé.

Le chercheur canadien invité (études canadiennes) pour l'année 1996-1997, M. John O'Brien, du département des beaux-arts de l'Université de la Colombie-Britannique, a effectué une tournée fructueuse en janvier

1996. Il a prononcé des conférences aux centres d'études canadiennes de l'Université de Kerala, de l'Université SNDT pour femmes de Bombay, de l'Université M.S. de Baroda, de l'Université de Marathas et de l'Université de Panjab-Cherry, de même qu'aux départements d'anglais, de français et d'histoire de l'art à ces mêmes universités. Les sujets traités comprenaient entre autres l'héritage artistique d'Emily Carr et la photographie canadienne durant la dernière partie du 20^e siècle.

Chaque année, les intéressés peuvent présenter une demande de bourse pour chercheur invité en études canadiennes dans deux disciplines, dont une au moins doit se rapporter directement aux relations bilatérales entre l'Inde et le Canada. Les demandes de bourses pour chercheurs invités 1997-1998 ont été sollicitées pour les domaines de la littérature canadienne en français ou en anglais et de l'étude du fédéralisme canadien. À la suite d'un examen des demandes lors de sa réunion du printemps, le comité des études canadiennes a choisi le professeur J. Peter Meekison, du département des sciences politiques de l'Université de l'Alberta, comme chercheur invité en études canadiennes.

Un certain nombre de centres d'études canadiennes ont été établis dans des universités indiennes en 1991 avec l'aide de la Commission des subventions aux universités et du ministère des Affaires étrangères et du Commerce international. L'évaluation du programme de soutien aux centres d'études canadiennes a

été entreprise cette année au terme du premier quinquennat du programme. Le comité indien chargé des recommandations de financement pour les centres d'études canadiennes a suggéré que des réunions conjointes se tiennent avec les directeurs des 15 centres, la Commission des subventions aux universités et Shastri en vue de discuter des travaux effectués par les centres et de contribuer à la planification des activités futures visant le soutien des études canadiennes dans les universités de l'Inde. Des recommandations devraient être annoncées bientôt.

Le comité indien s'est réuni en mars 1997 pour évaluer 15 demandes de financement pour l'année qui vient. Des bourses d'un montant total de 804 000 roupies ont été recommandées. Le comité a examiné attentivement le mode de présentation des rapports et les méthodes budgétaires des centres : il a suggéré que des modifications y soient apportées.

Dans le cadre du programme d'études canadiennes, des livres et revues du Canada sont remis à des bibliothèques universitaires en Inde et à la bibliothèque d'études canadiennes au bureau de Shastri en Inde. Cette année, 74 universités indiennes ont reçu 748 volumes et 29 universités ont obtenu des abonnements à des revues spécialisées. La bibliothèque d'études canadiennes au bureau de Shastri en Inde a obtenu des abonnements à 56 revues canadiennes sur toutes sortes de sujets, des beaux-arts à l'administration publique en passant par la poésie et la littérature.

Le projet ACDI-Shastri a été lancé par l'Institut en 1992 grâce à des fonds de l'Agence canadienne de développement international (ACDI). En 1996, l'ACDI a accepté de soutenir un deuxième projet ACDI-Shastri de quatre ans, après quoi le projet a été examiné par une équipe composée de représentants du gouvernement de l'Inde et de l'Institut. Ces derniers ont recommandé dans leur rapport que plusieurs changements soient apportés avant la mise en oeuvre du deuxième projet. Le gouvernement de l'Inde a autorisé le lancement du deuxième projet ACDI-Shastri en 1997.

Le but général du projet est de renforcer le rôle de Shastri en tant que catalyseur d'initiatives de collaboration entre des institutions indiennes et canadiennes, ainsi que des particuliers, dans le domaine de la recherche et des études sur le développement.

Le deuxième projet ACDI-Shastri comporte un programme de développement et un programme de perfectionnement de même qu'une provision pour le renforcement des institutions. Le programme de développement comprend trois volets : le programme de partenariat en projets de recherche concertés binationaux, le programme d'études sur le développement à l'intention de chercheurs individuels et le programme des projets de développement. Le programme de perfectionnement comprend le programme d'état à l'intention des étudiants canadiens en Inde et le programme de journalisme. Une description détaillée est présentée ci-après pour chacun, sauf le programme de journalisme et le programme de projets de développement, qui n'ont pas encore été mis à exécution.

Le plus important bloc financier du projet ACDI-Shastri est le programme de partenariat. Ce dernier soutient des projets de recherche binationaux de deux ans appelés à contribuer à la formulation ou à l'évaluation des politiques de développement. Chaque projet est réalisé en collaboration par une institution canadienne et une institution indienne. Les projets de recherche entrepris dans le cadre du premier projet ACDI-Shastri portent sur les sujets suivants : l'environnement et le développement; les femmes et le développement; la croissance économique et l'expansion des affaires. Les recherches sur les dix projets se sont terminées cette année; une partie des résultats n'a pas encore été diffusée. Le comité de gestion du programme de partenariat, composé de délégués du gouvernement de l'Inde, de l'ACDI et de Shastri, a évalué l'expérience acquise dans le cadre du programme; il a examiné les rapports définitifs et il a formulé des recommandations utiles visant certaines modifications pour la deuxième phase du programme.

Les préparatifs en vue du lancement de la deuxième phase du programme ont commencé au cours de l'année. Des propositions de recherche ont été sollicitées dans les domaines suivants : réformes économiques et sociales, développement et problématique humaines, femmes, développement et environnement ainsi que développement du secteur privé.

Un autre volet du projet ACD-Shasti, le programme des études sur le développement prévoit des bourses de recherche à l'intention de chercheurs indiens et canadiens dans le domaine des femmes et du développement, ainsi qu'à l'intention des chercheurs indiens qui entreprennent des travaux sur le développement dans une optique de lettres et sciences humaines et de sciences sociales. Le programme prévoit en outre des bourses d'études à l'intention d'étudiants de premier cycle du Canada et des bourses pour des étudiants canadiens désireux d'étudier une langue indienne au Canada. Un autre élément est le programme des chercheurs invités et conférenciers distingués. Le comité des études indiennes dirige ce programme avec l'aide d'un comité de sélection des bourses en Inde.

Les chercheurs indiens ont manifesté un vif intérêt pour les bourses en études sur le développement, mais pas autant qu'à l'exercice précédent. Cent trente-huit demandes ont été présentées dans le cadre du concours 1996-1997. Quatre bourses dans le domaine des lettres et sciences humaines et sciences sociales, axées sur le développement, ont été octroyées pour quatre mois chacune, tandis qu'une bourse de recherche doctorale pour une durée de huit mois a été accordée dans le domaine des femmes et du développement. Quatorze des 15 candidats canadiens aux bourses « femmes et développement » ont obtenu leur bourse comme suit : une bourse de recherche pour le corps enseignant (quatre mois), une bourse de recherche doctorale (12 mois).

une bourse de projet-pilote (deux mois) et une bourse à l'intention d'un chercheur invité (trois semaines).

Le comité indien de sélection des bourses a recommandé que les paramètres et domaines d'études des bourses de l'an prochain ne soient pas modifiés. Les catégories projet-pilote et chercheurs invités ayant été introduites l'année précédente, on a cru bon de les maintenir durant une autre année. Elles pourraient être évaluées, et une décision pourrait être prise quant à leur maintien, en fonction des résultats de deux ans. Comme pour l'année précédente, les bourses en études sur le développement dans les domaines des lettres et sciences humaines et des sciences sociales seront décernées pour les catégories suivantes : développement et environnement, réformes économiques et sociales, développement du secteur privé ainsi que développement et problématique hommes-femmes.

Au Canada, des bourses ont été remises à six des 21 candidats poursuivant des études de premier cycle et à six des neuf candidats ayant demandé une bourse en formation linguistique. La recommandation du comité des études indiennes a l'effet que des fonds soient affectés aux appontements d'un chargé de cours qui donnerait un cours d'été en langue indienne. C'est traduite par la mise sur pied d'un cours de hindî à l'Université de Calgary durant l'été de 1997. Plusieurs propositions ont été reçues pour ces cours de langue en 1998. L'Université de Regina a reçu un octroi pour un cours intensif

de hindi qui sera offert au printemps de 1998. Le soutien aux cours de langue dans les universités canadiennes a pour but d'assurer l'enseignement des langues indiennes au Canada au cours des sessions du printemps et de l'été. Cette contribution sera versée chaque année, de préférence à une université différente chaque fois.

Le conférencier distingué de l'Institut Shastri pour 1996 a été M. Ed Broadbent, auparavant président du Centre international des droits de la personne et du développement démocratique. Il a prononcé des conférences à l'Université de Delhi, au Constitutional Club of India, à l'Université Rajasthan, devant la Bengal Human Rights Commission et à beaucoup d'autres endroits. Les sujets qu'il a privilégiés comprenaient les droits de la personne et les droits économiques et sociaux dans les démocraties de l'Atlantique Nord en cette fin de siècle.

Le programme d'études sur le développement prévoit en outre un soutien aux universités canadiennes et indiennes pour qu'elles invitent des conférenciers à traiter de sujets se rapportant au développement. Chaque année, un chercheur indien de renom est invité à présenter une conférence à plusieurs universités canadiennes membres de l'Institut. On étudie actuellement la possibilité d'inviter un chercheur indien spécialisé en problématique hommes-femmes relativement à la représentation politique. Neuf universités canadiennes membres ont reçu un octroi leur permettant d'inviter des conférenciers indiens de passage

en Amérique du Nord. Un programme connexe, administré conjointement par Shastri et la Commission des subventions aux universités en Inde, a permis à trois chercheurs indiens de visiter le Canada et de prononcer des conférences à plusieurs endroits, et à cinq chercheurs canadiens de faire de même en Inde.

Enfin, sept octrois de moindre envergure ont été accordés au Canada pour le soutien de concerts, de la publication de numéros spéciaux de certaines revues et de lectures d'ouvrages littéraires, dans le cadre d'un programme de soutien des activités culturelles et professionnelles.



Le programme d'été, qui fait également partie du projet ACDI-Shastri, permet à un groupe d'étudiants canadiens d'étudier la question du développement en Inde. Il s'agit d'une expérience intensive durant laquelle les étudiants visitent en Inde trois emplacements où se déroulent des projets de recherche sur le développement. Ce cours accrédité est l'équivalent d'un cours d'un an dans le cadre du programme de développement international de l'Université Dalhousie.

Le comité des études indiennes a reçu 44 demandes en vue des 15 places prévues pour le programme d'été de 1997. Les candidats choisis sont représentatifs des différentes régions canadiennes de Victoria à Dalhousie, et d'un grand nombre de disciplines. Pour la première fois, le contingent est entièrement composé de femmes. Brenda Cranney, socio-anthropologue à l'Université York, dirige le programme. Le cours met l'accent sur les sujets suivants : environnement et développement, développement du secteur privé ainsi que développement et problématique hommes-femmes. Les endroits visités sont le G. B. Pant Institute of Himalayan Environment and Development, à Almora (U.P.), l'Institute for Social and Economic Change, à Bangalore, et l'Université Jadavpur, à Calcutta.

Au cours de l'année, Shastri a fait son entrée sur le Worldwide Web. Le site comprend des renseignements détaillés sur les programmes ainsi que le Répertoire des études indiennes au Canada. L'adresse est <http://www.ucalgary.ca/~sic>.

OFFICES

CANADA OFFICE

1402 Education Tower
2500 University Drive N.W.
Calgary Alberta, Canada
T2N 1N4

Phone: (403) 220-7467
Fax: (403) 289-0100
E-mail: sici@acs.ucalgary.ca

INDIA OFFICE

5 Bhai Vir Singh Marg
New Delhi
India: 110 001

Phone: II-374-6417; II-373-3114; II-373-2677
Fax: II-374-6416
E-mail: postmast@sicidelnet.ernet.in
Website: <http://www.ucalgary.ca/~sici>

BUREAUX

BUREAU DU CANADA

1402 Education Tower
2500 University Drive N.W.
Calgary (Alberta) Canada
T2N 1N4

Tél.: (403) 220-7467
Fax: (403) 289-0100
Courrier électronique: sici@acs.ucalgary.ca

BUREAU DE L'INDE

5 Bhai Vir Singh Marg
New Delhi
Inde: 110 001

Tél.: II-374-6417; II-373-3114; II-373-2677
Fax: II-374-6416
Courrier électronique: postmast@sicidelnet.ernet.in
Site Web: <http://www.ucalgary.ca/~sici>

© Society for Chemical Industry, 1992

Reproduction

The rest of this page of this publication may be reproduced, transmitted or adapted by any means without prior permission or licence, provided the following conditions are observed: (i) a full reference is made to the source of the material; (ii) no substantial portion of the publication is reproduced.

Traduction

La traduction d'un article ou d'un court résumé peut être effectuée sans la permission de l'éditeur, mais le traducteur doit faire une déclaration publique pour justifier son action.

Demande d'autorisation : (handwriting), U.K.
Postmaster / Communication, Nelson House, 250

L'INSTITUT
INDO-CANADIEN
SHASTRI
INDO-CANADIAN
INSTITUTE

SHASTRI